



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.64
1 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ

Австрия, Аргентина*, Армения*, Афганистан*, Бенин, Болгария, Боливия*, Босния и Герцеговина*, Бурунди*, Венесуэла, Гаити*, Гана*, Гватемала*, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас*, Греция*, Доминиканская Республика, Израиль*, Италия, Камерун, Канада, Кения*, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар, Либерия*, Мадагаскар*, Марокко*, Монголия*, Непал, Нигерия*, Никарагуа, Норвегия*, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Перу, Польша, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Словения*, Тунис*, Украина*, Уругвай*, Филиппины, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея* и Южная Африка*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/.. Десятилетие образования в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь основополагающими и универсальными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения прав человека и основным свободам,

ссылаясь на такие положения других международных договоров по правам человека, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 28 Конвенции о правах ребенка, в которых выражены цели вышеупомянутой статьи,

будучи убеждена в том, что как формальное, так и неформальное образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы таких различных групп общества, как дети, коренные народы, меньшинства и инвалиды,

отмечая, что образование в области прав человека является одним из шести основных элементов Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об образовании в области прав человека, представленный Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 48/127 Ассамблеи от 21 декабря 1993 года (A/49/261 и Add.1),

учитывая резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и приветствовала План действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2005 годы, содержащийся в докладе Генерального секретаря,

считая, что образование в области прав человека является ключевым элементом, помогающим каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку в полной мере реализовать свой человеческий потенциал и осознать все свои права человека,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

напоминая, что Верховный комиссар по правам человека отвечает за координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также за координацию осуществления Плана действий,

принимая к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека Генеральной Ассамблее, в котором он заявил, что образование в области прав человека имеет огромное значение для поощрения гармоничных отношений в обществе, взаимной терпимости и понимания и в конечном итоге для мира (A/49/36, пункт 94),

1. призывает все правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями, работниками образования и средствами массовой информации внести свой вклад в осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2005 годы, и, в частности, рассмотреть с учетом национальных условий вопрос о создании национальных координационных пунктов для образования в области прав человека, о разработке и осуществлении направленного на принятие конкретных мер национального плана образования в области прав человека и о создании национальных центров по вопросам ресурсов и подготовки кадров для образования в области прав человека, как это предусматривается в Плане действий;

2. призывает правительства представить Верховному комиссару по правам человека свои замечания в целях дополнения Плана действий и просит Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии его предложения о дополнении Плана действий с учетом мнений, выраженных правительствами;

3. просит Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий и выполнять другие перечисленные в нем задачи;

4. также просит Верховного комиссара по правам человека при содействии Центра по правам человека и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести обследование образования в области прав человека и как можно скорее подготовить предварительный доклад, как это предусматривается в Плане действий, а также созвать в соответствующие сроки международную конференцию по планированию для Десятилетия;

5. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с государствами-членами, органами по наблюдению за соблюдением договоров по правам человека, другими соответствующими органами и компетентными неправительственными организациями оказывать поддержку усилиям Верховного комиссара по правам человека по осуществлению Плана действий;

6. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека фонда добровольных взносов, который будет использоваться для осуществления Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека при уделении особого внимания поддержке деятельности неправительственных организаций по образованию в области прав человека;

7. просит существующие органы по наблюдению за соблюдением прав человека уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

8. призывает все соответствующие специализированные учреждения, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и программы Организации Объединенных Наций, в особенности Детский фонд Организации Объединенных Наций, способствовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Десятилетия образования в области прав человека;

9. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, в частности те из них, которые занимаются вопросами женщин, труда, развития и окружающей среды, а также все другие группы по обеспечению социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации активизировать их участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Центром по правам человека в осуществлении Плана действий;

10. постановляет рассматривать вопрос об образовании в области прав человека в рамках пункта 11 своей повестки дня начиная со своей пятьдесят второй сессии.
